



55015



ES	KIT DE SOLDADOR A GAS AUTOENCENDIDO	2
EN	SELF-IGNITING GAS SOLDERING KIT	5
FR	KIT DE SOUDAGE À GAZ AUTO-ALLUMANT	8
DE	SELBSTZÜNDENDES GASLÖTSET	11
IT	KIT SALDATORE A GAS AUTOACCENDIBILE	14
PT	KIT DE SOLDADOR A GÁS COM IGNIÇÃO AUTOMÁTICA	17
RO	KIT DE LIPIRE CU GAZ CU AUTOAPRINDERE	20
NL	ZELFONTBRANDEND GAS SOLDEERKIT.....	23
HU	ÖNINDÍTÓ GÁZFORRASZTÓ KÉSZLET	26
RU	НАБОР ГАЗОВОГО ПАЯЛЬНИКА С АВТОПОДЖИГОМ	29
PL	ZESTAW LUTOWNICY GAZOWEJ Z AUTOMATYCZNYM ZAPŁONEM	32

1. INTRODUCCIÓN

Este equipo portátil y multifunción permite realizar trabajos de:

- Soldadura electrónica
- Corte en caliente
- Contracción de fundas termorretráctiles
- Marcado en madera
- Aplicaciones con llama abierta

Funciona con gas butano común para encendedores (no incluido).

Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Tipo: Soldador a gas autoencendido
- Combustible: Gas butano estándar para encendedores
- Capacidad del depósito: 20 ml
- Temperatura de trabajo:
 - o Fuego abierto: hasta 1300°C
 - o Soplado de calor: hasta 600°C
 - o Soldadura: hasta 450°C
- Regulación de gas: Sí
- Bloqueo de flujo continuo: Sí
- Materiales principales: PP (polipropileno), Cobre (Cu), Aluminio (Al)
- Peso aproximado: 200 g

Permite trabajar en modo:

- Llama abierta
- Aire caliente (con reflector)
- Soldadura por contacto (con puntas instaladas)

3. CONTENIDO DEL KIT

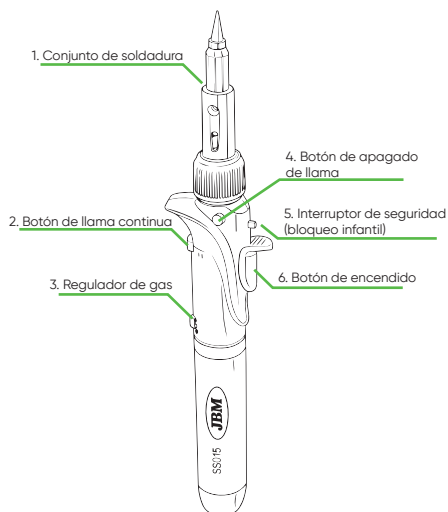


El producto incluye:

- 1 × Lápiz soldador a gas
- 1 × Punta estándar
- 1 × Punta de aguja
- 1 × Punta de corte
- 1 × Punta de cincel
- 1 × Punta de yunque
- 1 × Reflector para aire caliente
- 1 × Esponja de limpieza
- 1 × Hilo de soldar (15 g)
- 1 × Tapón protector

* No incluye gas.

4. LISTADO DE PARTES



El soldador dispone de:

1. Conjunto de soldadura
2. Botón de llamada continua
3. Regulador de gas
4. Botón de apagado de llama
5. Interruptor de seguridad (bloqueo infantil)
6. Botón de encendido

5. LLENADO DE GAS

Advertencia: Realizar siempre con el aparato apagado y completamente frío.

1. Coloque el soldador en posición vertical con la válvula de carga hacia arriba.
2. Introduzca la boquilla del gas butano en la válvula.
3. Presione firmemente durante 3–5 segundos.
4. Espere unos minutos antes de encender para estabilizar el gas.

*No sobrecargue el depósito.

6. INSTRUCCIONES DE USO

6.1. Encendido

1. Presione/Deslice el interruptor de seguridad.
2. Accione el botón de encendido.
3. Ajuste el caudal de gas mediante el regulador.

6.2. Modo llama abierta

- Retire cualquier accesorio.
- Ajuste el gas según intensidad deseada.
- Temperatura máxima: 1300°C.

6.3. Modo soldadura

1. Instale la punta deseada.
2. Encienda el equipo.
3. Espere a que alcance la temperatura.
4. Temperatura máxima aproximada: 450°C.

6.4. Modo aire caliente

1. Instale el reflector.
2. Encienda el equipo.
3. Temperatura máxima: 600°C.

6.5. Bloqueo de flujo continuo

Para trabajos prolongados:

- Active el bloqueo del gatillo para mantener el flujo sin presionar continuamente.

7. CAMBIO DE PUNTAS

Cambiar únicamente cuando el aparato esté completamente frío.

1. Retire la punta instalada.
2. Coloque la nueva punta firmemente.
3. Asegúrese de que quede correctamente fijada antes del encendido.

8. MANTENIMIENTO

- Limpie las puntas con la esponja incluida.
- No utilice productos abrasivos.
- Mantenga la válvula de carga limpia.
- Guarde el equipo en lugar seco y ventilado.
- Coloque siempre el tapón protector tras el uso.

9. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este producto genera llama abierta y altas temperaturas.

- No utilizar cerca de materiales inflamables.
- No perforar ni exponer el depósito a temperaturas superiores a 50°C.
- No dejar el equipo desatendido mientras esté encendido.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Utilizar en espacios bien ventilados.
- No inhalar gases.
- No utilizar si el equipo presenta fugas o daños visibles.
- No modificar el aparato.

En caso de fuga de gas:

- No accionar el encendido.
- Ventilar la zona.
- Alejar de fuentes de ignición.

10. ALMACENAMIENTO

- Guardar en lugar fresco y seco.
- Evitar exposición directa al sol.
- No almacenar cerca de fuentes de calor.

11. ELIMINACIÓN

- No desechar en residuos domésticos.
- Seguir la normativa local para residuos metálicos y plásticos.
- El producto debe vaciarse completamente antes de su eliminación.

EN

INSTRUCTION MANUAL

1. INTRODUCTION

This portable and multifunctional device is designed for:

- Electronic soldering
- Hot cutting
- Heat shrink tubing contraction
- Wood burning/marking
- Open flame applications

It operates with standard butane gas for lighters (not included).

Carefully read this manual before using the product and keep it for future reference.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Type: Self-igniting gas soldering iron
- Fuel: Standard butane gas for lighters
- Tank capacity: 20 ml
- Operating temperature:
 - o Open flame: up to 1300°C
 - o Hot air: up to 600°C
 - o Soldering: up to 450°C
- Gas adjustment: Yes
- Continuous flow lock: Yes
- Main materials: PP (polypropylene), Copper (Cu), Aluminum (Al)
- Approximate weight: 200 g

It can operate in:

- Open flame mode
- Hot air mode (with reflector)
- Contact soldering mode (with installed tips)

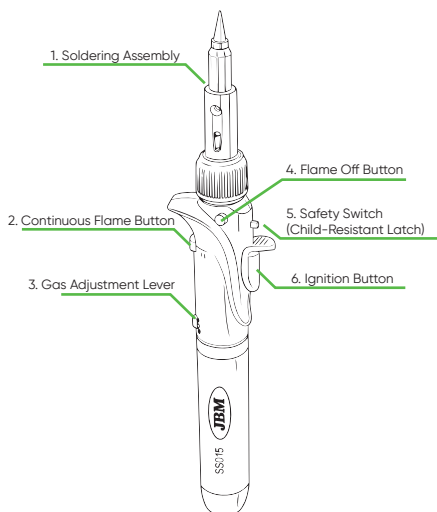
3. KIT CONTENTS

The product includes:

- 1 × Gas soldering iron
- 1 × Standard tip
- 1 × Needle tip
- 1 × Cutting tip
- 1 × Chisel tip
- 1 × Anvil tip
- 1 × Hot air reflector
- 1 × Cleaning sponge
- 1 × Solder wire (15 g)
- 1 × Protective cap

* Gas not included.

4. PRODUCT DESCRIPTION



The soldering iron features:

1. Soldering Assembly
2. Continuous Flame Button
3. Gas Adjustment Lever
4. Flame Off Button
5. Safety Switch (Child-Resistant Latch)
6. Ignition Button

5. GAS REFILLING

Warning: Always refill the device when it is switched off and completely cool.

1. Place the soldering iron in a vertical position with the refill valve facing upward.
2. Insert the butane gas nozzle into the refill valve.
3. Press firmly for 3–5 seconds.
4. Wait a few minutes before ignition to allow the gas to stabilize.

*Do not overfill the tank.

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1. Ignition

1. Press/slide the safety switch.
2. Press the ignition button.
3. Adjust the gas flow using the regulator.

6.2. Open Flame Mode

- Remove any installed accessories.
- Adjust the gas flow according to the desired flame intensity.
- Maximum temperature: 1300°C.

6.3. Soldering Mode

1. Install the desired tip.
2. Switch on the device.
3. Allow it to reach operating temperature.
4. Approximate maximum temperature: 450°C.

6.4. Hot Air Mode

1. Install the reflector.
2. Switch on the device.
3. Maximum temperature: 600°C.

6.5. Continuous Flow Lock

For prolonged use:

- Activate the trigger lock to maintain gas flow without continuously pressing the button.

7. TIP REPLACEMENT

Only replace tips when the device is completely cool.

1. Remove the installed tip.
2. Firmly install the new tip.
3. Ensure it is properly secured before ignition.

8. MAINTENANCE

- Clean the tips using the included sponge.
- Do not use abrasive products.
- Keep the refill valve clean.
- Store the device in a dry and well-ventilated place.
- Always place the protective cap on after use.

9. SAFETY WARNINGS

This product produces an open flame and high temperatures.

- Do not use near flammable materials.
- Do not puncture or expose the tank to temperatures above 50°C.
- Do not leave the device unattended while in operation.
- Keep out of reach of children.
- Use only in well-ventilated areas.
- Do not inhale gases.
- Do not use the device if it shows leaks or visible damage.
- Do not modify the device.

In case of gas leakage:

- Do not activate the ignition.
- Ventilate the area immediately.
- Keep away from ignition sources.

10. STORAGE

- Store in a cool, dry place.
- Avoid direct sunlight exposure.
- Do not store near heat sources.

11. DISPOSAL

- Do not dispose of with household waste.
- Follow local regulations for metal and plastic waste disposal.
- The product must be completely emptied before disposal.

FR

MANUEL D'UTILISATION

1. INTRODUCTION

Cet outil portable multifonctions est conçu pour :

- Soudure électronique
- Coupe à chaud
- Rétraction des gaines thermorétractables
- Brûlage/marquage sur bois
- Applications à flamme nue

Il fonctionne avec du gaz butane standard pour briquets (non inclus).

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Type : Fer à souder à gaz auto-allumant
- Carburant : Gaz butane standard pour briquets
- Capacité du réservoir : 20 ml
- Température de fonctionnement :
 - o Flamme nue : jusqu'à 1 300 °C
 - o Air chaud : jusqu'à 600 °C
 - o Soudure : jusqu'à 450 °C
- Réglage du débit du gaz : Oui
- Bouton de verrouillage pour fonctionnement continu : Oui
- Matériaux principaux : PP (polypropylène), cuivre (Cu), aluminium (Al)
- Poids approximatif : 200 g

Peut fonctionner en :

- Mode flamme nue
- Mode air chaud (avec réflecteur)

- Mode soudure par contact (avec pointes installées)

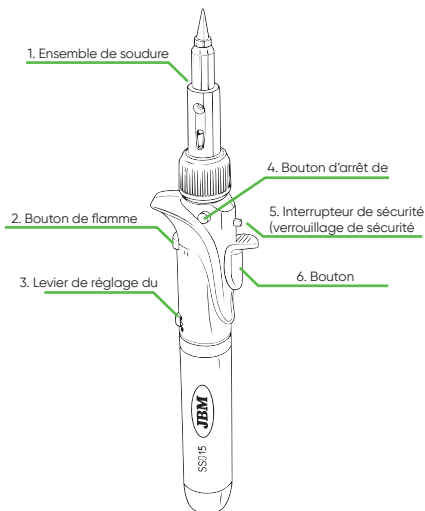
3. CONTENU DU KIT

Le produit comprend :

- 1 fer à souder à gaz
- 1 pointe standard
- 1 pointe aiguille
- 1 pointe de coupe
- 1 pointe biseautée
- 1 pointe plate
- 1 réflecteur d'air chaud
- 1 éponge de nettoyage
- 1 fil à souder (15 g)
- 1 capuchon de protection

* Gaz non inclus.

4. DESCRIPTION DU PRODUIT



Le fer à souder comprend :

1. Ensemble de soudure
2. Bouton de flamme continue
3. Levier de réglage du débit du gaz
4. Bouton d'arrêt de la flamme
5. Interrupteur de sécurité (verrouillage de sécurité enfant)
6. Bouton d'allumage

5. REMPLISSAGE DU GAZ

Avertissement : Toujours remplir l'appareil lorsqu'il est éteint et complètement refroidi.

1. Placez le fer à souder en position verticale, la valve de remplissage orientée vers le haut.
2. Insérez la buse du gaz butane dans la valve de remplissage.
3. Appuyez fermement pendant 3 à

5 secondes.

4. Attendez quelques minutes avant l'allumage pour permettre au gaz de se stabiliser.

*Ne pas trop remplir le réservoir.

6. MODE D'EMPLOI

6.1. Allumage

1. Appuyez ou faites glisser l'interrupteur de sécurité.
2. Appuyez sur le bouton d'allumage.
3. Réglez le débit de gaz à l'aide du régulateur.

6.2. Mode flamme nue

- Retirez tous les accessoires installés.
- Réglez le débit de gaz selon l'intensité de la flamme souhaitée.
- Température maximale : 1 300 °C.

6.3. Mode soudure

1. Installez la pointe désirée.
2. Allumez l'appareil.
3. Laissez-le atteindre la température de fonctionnement.
4. Température maximale approximative : 450 °C.

6.4. Mode air chaud

1. Installez le réflecteur.
2. Allumez l'appareil.
3. Température maximale : 600 °C.

6.5. Bouton de verrouillage pour fonctionnement continu

Pour un usage prolongé :

- Activez le verrouillage du déclencheur pour maintenir le débit du gaz sans

appuyer continuellement sur le bouton.

- Ne pas modifier l'appareil.

7. REMPLACEMENT DE LA POINTE

Remplacez les pointes uniquement lorsque l'appareil est complètement refroidi.

1. Retirez la pointe installée.
2. Installez fermement la nouvelle pointe.
3. Vérifiez qu'elle est correctement fixée avant l'allumage.

8. ENTRETIEN

- Nettoyez les pointes à l'aide de l'éponge fournie.
- N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Gardez la valve de remplissage propre.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé.
- Remettez toujours le capuchon de protection après usage.

9. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Ce produit génère généralement une flamme nue et des températures élevées.

- Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas percer le réservoir ni l'exposer à des températures supérieures à 50 °C.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Utilisez uniquement dans des zones bien ventilées.
- Ne pas inhaler les gaz.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des fuites ou des dommages visibles.

En cas de fuite de gaz :

- Ne pas activer l'allumage.
- Aérez immédiatement la zone.
- Éloignez-vous de toute source d'ignition.

10. STOCKAGE

- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Évitez toute exposition directe au soleil.
- Ne pas stocker à proximité de sources de chaleur.

11. MISE AU REBUT

- Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
- Respectez les réglementations locales concernant l'élimination des déchets métalliques et plastiques.
- Le produit doit être complètement vidé avant élimination.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. EINFÜHRUNG

Dieses tragbare Multifunktionsgerät ermöglicht folgende Arbeiten:

- Elektronisches Schweißen
- Heißschneiden
- Schrumpfen von Schrumpfschläuchen
- Brennen/Markieren von Holz
- Anwendungen mit offener Flamme

Es wird mit handelsüblichem Butangas für Feuerzeuge betrieben (nicht im Lieferumfang enthalten).

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

2. TECHNISCHE DATEN

- Typ: Selbstzündender GaslötKolben
- Brennstoff: Standard-Butangas für Feuerzeuge
- Tankvolumen: 0.68 fl oz (20 ml)
- Betriebstemperatur:
 - o Offene Flamme: Bis zu 2372°F (1300°C)
 - o Heißluft: Bis zu 1112°F (600°C)
 - o Löten: Bis zu 842°F (450°C)
- Gaseinstellung: Ja
- Durchflussbegrenzung: Ja
- Hauptmaterialien: PP (Polypropylen), Kupfer (Cu), Aluminium (Al)
- Ungefähres Gewicht: 0.44 lb (200 g)

Es kann betrieben werden im:

- Modus Offene Flamme
- Heißluftmodus (mit Reflektor)

- Kontaktschweißmodus (mit installierten Spitzen)

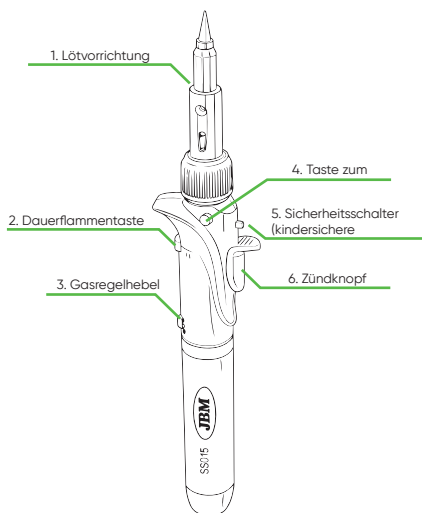
3. INHALT DES SETS

Das Produkt enthält:

- 1 × GaslötKolben
- 1 × Standardspitze
- 1 × Nadelspitze
- 1 × Schneidspitze
- 1 × Meißelspitze
- 1 × Amboss-Spitze
- 1 × Heißluftreflektor
- 1 × Reinigungsschwamm
- 1 × Lötendraht (0.53 oz (15 g))
- 1 × Schutzkappe

* Gas nicht im Lieferumfang enthalten.

4. PRODUKTBESCHREIBUNG



Der Lötkolben verfügt über:

1. Lötvorrichtung
2. Dauerflammentaste
3. Gasregelhebel
4. Taste zum Ausschalten der Flamme
5. Sicherheitsschalter (kindersichere Verriegelung)
6. Zündknopf

5. GAS NACHFÜLLEN

Warnung: Füllen Sie das Gerät immer nur nach, wenn es ausgeschaltet und vollständig abgekühlt ist.

1. Stellen Sie den Lötkolben senkrecht auf, sodass das Nachfüllventil nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Butangasdüse in das Nachfüllventil.
3. Drücken Sie 3–5 Sekunden lang fest

darauf.

4. Warten Sie vor dem Anzünden einige Minuten, damit sich das Gas stabilisieren kann.

*Den Tank nicht überfüllen.

6. BETRIEBSANLEITUNG

6.1. Zündung

1. Den Sicherheitsschalter drücken/schieben.
2. Den Zündknopf drücken.
3. Den Gasfluss mit dem Regler einstellen.

6.2. Modus Offene Flamme

- Alle installierten Zubehörteile entfernen.
- Den Gasfluss entsprechend der gewünschten Flammenintensität einstellen.
- Höchsttemperatur: 2372°F (1300°C).

6.3. Lötmodus

1. Setzen Sie die gewünschte Spitze ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Lassen Sie es die Betriebstemperatur erreichen.
4. Ungefähre Höchsttemperatur: 842°F (450°C).

6.4. Heißluftmodus

1. Setzen Sie den Reflektor ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Höchsttemperatur: 1112°F (600°C).

6.5. Dauerstromsperre

Bei längerem Gebrauch:

- Aktivieren Sie die Auslösersperre, um den Gasfluss aufrechtzuerhalten, ohne den Knopf ständig gedrückt zu halten.

7. AUSTAUSCHEN DER SPITZE

Tauschen Sie die Spitzen nur aus, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.

1. Entfernen Sie die eingesetzte Spitze.
2. Setzen Sie die neue Spitze fest ein.
3. Vergewissern Sie sich vor der Zündung, dass sie richtig befestigt ist.

8. INSTANDHALTUNG

- Reinigen Sie die Spitzen mit dem mitgelieferten Schwamm.
- Verwenden Sie keine scheuernden Produkte.
- Halten Sie das Nachfüllventil sauber.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie nach Gebrauch immer die Schutzkappe auf.

9. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Produkt erzeugt offene Flammen und hohe Temperaturen.

- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
- Den Tank nicht durchstechen oder Temperaturen über 122°F (50 °C) aussetzen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
- Gase nicht einatmen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es Undichtigkeiten oder sichtbare Schäden

aufweist.

- Das Gerät nicht modifizieren.

Bei Gasleckage:

- Die Zündung nicht aktivieren.
- Den Arbeitsbereich sofort lüften.
- Von Zündquellen fernhalten.

10. LAGERUNG

- An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern.

11. ENTSORGUNG

- Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Metall- und Kunststoffabfällen.
- Das Produkt muss vor der Entsorgung vollständig entleert werden.

1. INTRODUZIONE

Questo strumento portatile e multifunzionale è stato progettato per:

- Saldatura elettronica
- Taglio a caldo
- Contrazione dei tubi termorestringenti
- Pirografia/marcatura del legno
- Applicazioni a fiamma libera

Funziona con gas butano standard per accendini (non incluso).

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per future consultazioni.

2. SPECIFICHE TECNICHE

- Tipo: Saldatore a gas autoinfiammabile
- Combustibile: Gas butano standard per accendini
- Capacità del serbatoio: 20 ml
- Temperatura di esercizio:
 - o Fiamma libera: fino a 2372°F (1300°C)
 - o Aria calda: fino a 1112°F (600°C)
 - o Saldatura: fino a 842°F (450°C)
- Regolazione del gas: Sì
- Blocco del flusso continuo: Sì
- Materiali principali: PP (polipropilene), Rame (Cu), Alluminio (Al)
- Peso approssimativo: 0.44lb (200 g)

Può operare in:

- Modalità a fiamma libera
- Modalità aria calda (con riflettore)
- Modalità di saldatura a contatto (con

punte installate)

3. CONTENUTO DEL KIT

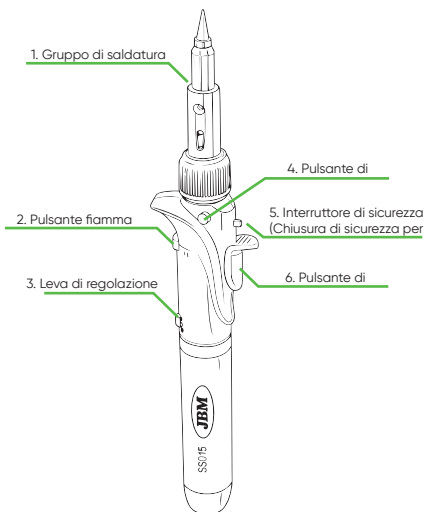


Il prodotto comprende:

- 1 × Saldatore a gas
- 1 × Punta standard
- 1 × Punta dell'ago
- 1 × Punta da taglio
- 1 × Punta a scalpello
- 1 × Punta a incudine
- 1 × Riflettore di aria calda
- 1 × Spugna per la pulizia
- 1 × Filo saldatore (0.03lb - 15g)
- 1 × Tappo protettivo

* Gas non incluso.

4. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Caratteristiche del saldatore:

1. Gruppo di saldatura
2. Pulsante fiamma continua
3. Leva di regolazione del gas
4. Pulsante di spegnimento della fiamma
5. Interruttore di sicurezza (chiusura a prova di bambino)
6. Pulsante di accensione

5. RICARICA DI GAS

Attenzione: Riempire sempre lo strumento quando è spento e completamente freddo.

1. Posizionare il saldatore in verticale con la valvola di ricarica rivolta verso l'alto.
2. Inserire l'ugello del gas butano nella valvola di ricarica.
3. Premere con forza per 3-5 secondi.
4. Attendere qualche minuto prima dell'accensione per consentire al gas di

stabilizzarsi.

*Non riempire eccessivamente il serbatoio.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

6.1. Accensione

1. Premere/far scorrere l'interruttore di sicurezza.
2. Premere il pulsante di accensione.
3. Regolare il flusso del gas tramite il regolatore.

6.2. Modalità a fiamma libera

- Rimuovere tutti gli accessori installati.
- Regolare il flusso del gas in base all'intensità della fiamma desiderata.
- Temperatura massima: 2372°F (1300°C).

6.3. Modalità di saldatura

1. Installare la punta desiderata.
2. Accendere il dispositivo.
3. Lasciare che raggiunga la temperatura di esercizio.
4. Temperatura massima approssimativa: 842°F (450°C).

6.4. Modalità aria calda

1. Installare il riflettore.
2. Accendere il dispositivo.
3. Temperatura massima: 1112°F (600°C).

6.5. Blocco del flusso continuo

Per un uso prolungato:

- Attivare il blocco a grilletto per mantenere il flusso di gas senza premere continuamente il pulsante.

7. SOSTITUZIONE DELLA PUNTA

Sostituire le punte solo quando il dispositivo

è completamente freddo.

1. Rimuovere la punta installata.
2. Installare saldamente la nuova punta.
3. Assicurarsi che sia fissato correttamente prima dell'accensione.

8. MANUTENZIONE

- Pulire le punte utilizzando la spugna inclusa.
- Non utilizzare prodotti abrasivi.
- Mantenere pulita la valvola di riempimento.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Dopo l'uso, rimettere sempre il tappo protettivo.

9. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo prodotto produce una fiamma libera e temperature elevate.

- Non utilizzare in prossimità di materiali infiammabili.
- Non forare o esporre il serbatoio a temperature superiori a 122°F (50°C).
- Non lasciare lo strumento incustodito durante il funzionamento.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Usare solo in aree ben ventilate.
- Non inalare il gas.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta perdite o danni visibili.
- Non modificare lo strumento.

In caso di perdita di gas:

- Non attivare l'accensione.
- Ventilare immediatamente l'area.
- Tenere lontano da fonti di accensione.

10. CONSERVAZIONE

- Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
- Non conservare vicino a fonti di calore.

11. SMALTIMENTO

- Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- Seguire le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti metallici e plastici.
- Il prodotto deve essere completamente svuotato prima dello smaltimento.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. INTRODUÇÃO

Este dispositivo portátil e multifunções foi concebido para:

- Soldadura eletrónica
- Corte a quente
- Contração dos tubos termorretráteis
- Queima/marcação de madeira
- Aplicações de chama aberta

Funciona com gás butano normal para isqueiros (não incluído).

Leia atentamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Tipo: Ferro de soldar a gás autoinflamável
- Combustível: Gás butano normal para isqueiros
- Capacidade do depósito: 20 ml
- Temperatura de funcionamento:
 - o Chama aberta: até 2372 °F (1300 °C)
 - o Ar quente: até 1112 °F (600 °C)
 - o Soldadura: até 842 °F (450 °C)
- Ajuste do gás: Sim
- Bloqueio de fluxo contínuo: Sim
- Materiais principais: PP (polipropileno), Cobre (Cu), Alumínio (Al)
- Peso aproximado: 200 g

Pode funcionar em:

- Modo de chama aberta
- Modo de ar quente (com refletor)
- Modo de soldadura por contacto (com

pontas instaladas)

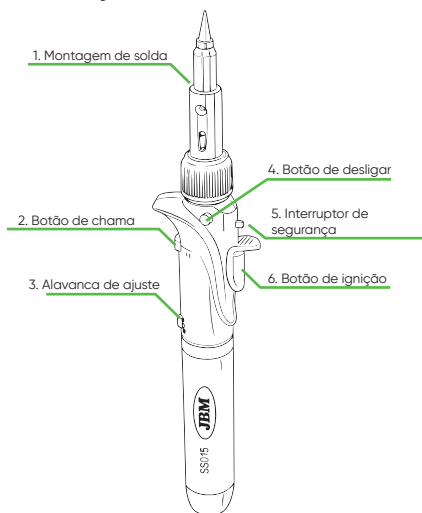
3. CONTEÚDO DO KIT

O produto inclui:

- 1 x ferro de soldar a gás
- 1 x ponta padrão
- 1 x ponta da agulha
- 1 x ponta de corte
- 1 x ponta de cinzel
- 1 x ponta de bigorna
- 1 x refletor de ar quente
- 1 x esponja de limpeza
- 1 x fio de solda (15 g)
- 1 x tampa de proteção

* Gás não incluído.

4. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Caraterísticas do ferro de soldar:

1. Montagem de solda
2. Botão de chama contínua
3. Alavanca de ajuste do gás
4. Botão de desligar a chama
5. Interruptor de segurança (trínco de segurança para crianças)
6. Botão de ignição

5. REABASTECIMENTO DE GÁS

Aviso: Encha sempre o aparelho quando este estiver desligado e completamente frio.

1. Coloque o ferro de soldar na posição vertical com a válvula de enchimento virada para cima.
2. Introduza o bocal de gás butano na válvula de recarga.
3. Prima firmemente durante 3-5 segundos.
4. Aguarde alguns minutos antes de

ignição para permitir que o gás estabilize.

*Não encha demasiado o depósito.

6. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

6.1. Ignição

1. Prima/deslize o interruptor de segurança.
2. Prima o botão de ignição.
3. Regule o caudal de gás utilizando o regulador.

6.2. Modo de chama aberta

- Retire todos os acessórios instalados.
- Regule o caudal de gás de acordo com a intensidade de chama pretendida.
- Temperatura máxima: 2372 °F (1300 °C).

6.3. Modo de soldadura

1. Instale a ponta pretendida.
2. Ligue o aparelho.
3. Deixe-o atingir a temperatura de funcionamento.
4. Temperatura máxima aproximada: 842 °F (450 °C).

6.4. Modo de ar quente

1. Instale o refletor.
2. Ligue o aparelho.
3. Temperatura máxima: 1112 °F (600 °C).

6.5. Bloqueio de fluxo contínuo

Para uma utilização prolongada:

- Ative o bloqueio do gatilho para manter o fluxo de gás sem premir continuamente o botão.

7. SUBSTITUIÇÃO DA PONTA

Substitua as pontas apenas quando o aparelho estiver completamente frio.

1. Retire a ponta instalada.
2. Instale firmemente a nova ponta.
3. Certifique-se de que está corretamente fixado antes da ignição.

8. MANUTENÇÃO

- Limpe as pontas com a esponja incluída.
- Não utilize produtos abrasivos.
- Mantenha a válvula de enchimento limpa.
- Guarde o aparelho num local seco e bem ventilado.
- Coloque sempre a tampa protetora após a utilização.

9. AVISOS DE SEGURANÇA

Este produto produz uma chama aberta e temperaturas elevadas.

- Não utilize perto de materiais inflamáveis.
- Não perfure nem exponha o reservatório a temperaturas superiores a 122 °F (50 °C).
- Não deixe o dispositivo sem vigilância durante o funcionamento.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas em áreas bem ventiladas.
- Não inale os gases.
- Não utilize o aparelho se este apresentar fugas ou danos visíveis.
- Não modifique o aparelho.

Em caso de fuga de gás:

- Não ative a ignição.
- Ventile a área imediatamente.
- Manter afastado de fontes de ignição.

10. ARMAZENAMENTO

- Guarde-o num local fresco e seco.
- Evite a exposição direta à luz solar.
- Não guarde perto de fontes de calor.

11. ELIMINAÇÃO

- Não elimine juntamente com o lixo doméstico.
- Siga os regulamentos locais para a eliminação de resíduos de metal e plástico.
- O produto deve ser completamente esvaziado antes de ser eliminado.

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

1. INTRODUCERE

Acest dispozitiv portabil și multifuncțional este conceput pentru:

- Lipire electronică
- Tăiere la cald
- Contractarea tuburilor termocontractabile
- Ardere/Gravare în lemn
- Aplicații cu flacără deschisă

Funcționează cu gaz butan standard pentru brichete (nu este inclus).

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea produsului și păstrați-l pentru referințe viitoare.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

- Tip: Pistol de lipit cu gaz cu autoaprindere
- Combustibil: Gaz butan standard pentru brichete
- Capacitate rezervor: 20 ml
- Temperatura de funcționare:
 - o Flacără deschisă: până la 1300 °C
 - o Aer cald: până la 600 °C
 - o Lipire: până la 450 °C
- Reglare gaz: Da
- Blocare flux continuu: Da
- Materiale principale: PP (polipropilenă), Cupru (Cu), AluminIU (Al)
- Greutate aproximativă: 200 g

Poate funcționa în:

- Mod cu flacără deschisă
- Mod aer cald (cu reflector)

- Mod lipire prin contact (cu vârfuri montate)

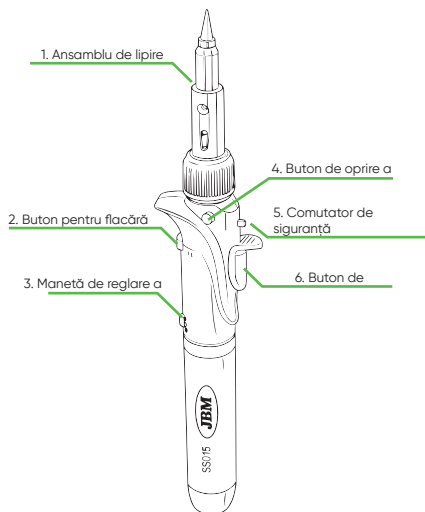
3. CONȚINUTUL KITULUI

Produsul include:

- 1 × Pistol de lipit cu gaz
- 1 × Vârf standard
- 1 × Vârf tip ac
- 1 × Vârf pentru tăiere
- 1 × Vârf tip daltă
- 1 × Vârf tip nicovală
- 1 × Reflector aer cald
- 1 × Burete de curățare
- 1 × Sârmă de lipit (15 g)
- 1 × Capac de protecție

* Gazul nu este inclus.

4. DESCRIERE PRODUS



Pistolul de lipit este prevăzut cu:

1. Ansamblu de lipire
2. Buton pentru flacără continuă
3. Manetă de reglare a gazului
4. Buton de oprire a flăcării
5. Comutator de siguranță (Blocare de protecție pentru copii)
6. Buton de aprindere

5. REÎNCĂRCARE CU GAZ

Avertisment: Reumpleți întotdeauna dispozitivul când este oprit și complet răcit.

1. Așezați pistolul de lipit în poziție verticală, cu supapa de alimentare orientată în sus.
2. Introduceți duza gazului butan în supapa de alimentare.
3. Apăsăți ferm timp de 3–5 secunde.
4. Așteptați câteva minute înainte de a aprinde pentru a permite stabilizarea

gazului.

*Nu supraîncărcați rezervorul.

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

6.1. Aprindere

1. Apăsăți/glisăți comutatorul de siguranță.
2. Apăsăți butonul de aprindere.
3. Reglați fluxul de gaz folosind regulatorul.

6.2. Mod cu flacără deschisă

- Îndepărtați orice accesoriu montat.
- Reglați fluxul de gaz în funcție de intensitatea dorită a flăcării.
- Temperatură maximă: 1300 °C.

6.3. Mod de lipire

1. Montați vârful dorit.
2. Porniți dispozitivul.
3. Lăsați-l să atingă temperatura de funcționare.
4. Temperatura maximă aproximativă: 450 °C.

6.4. Mod aer cald

1. Montați reflectorul.
2. Porniți dispozitivul.
3. Temperatură maximă: 600 °C.

6.5. Blocare flux continuu

Pentru utilizare prelungită:

- Activați blocarea trăgaciului pentru a menține fluxul de gaz fără a apăsa continuu butonul.

7. ÎNLOCUIREA VÂRFURILOR

Înlocuiți vârful numai când dispozitivul este complet răcit.

1. Îndepărtați vârful montat.

2. Montați ferm noul vârf.
3. Asigurați-vă că este fixat corespunzător înainte de aprindere.

8. ÎNȚREȚINERE

- Curățați vârfurile folosind buretele inclus.
- Nu utilizați produse abrazive.
- Păstrați supapa de alimentare curată.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și bine ventilat.
- Așezați întotdeauna capacul de protecție după utilizare.

9. AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

Acest produs produce flacără deschisă și temperaturi ridicate.

- Nu-l utilizați în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu perforați și nu expuneți rezervorul la temperaturi peste 50 °C.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Utilizați doar în zone bine ventilate.
- Nu inhalați gazele.
- Nu utilizați dispozitivul dacă prezintă scurgeri sau deteriorări vizibile.
- Nu modificați dispozitivul.

În caz de scurgere de gaz:

- Nu activați aprinderea.
- Ventilați imediat zona.
- Păstrați-l departe de surse de aprindere.

10. DEPOZITARE

- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Evitați expunerea directă la lumina soarelui.
- Nu-l depozitați lângă surse de căldură.

11. ELIMINARE

- Nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere.
- Respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor metalice și din plastic.
- Produsul trebuie golit complet înainte de eliminare.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

1. INLEIDING

Dit draagbare en multifunctionele apparaat is ontworpen voor:

- Elektronisch solderen
- Heet snijden
- Krimping van de krimpkous
- Houtbranden/markeren
- Toepassingen met open vuur

Het apparaat werkt op standaard butaangas voor aanstekers (niet inbegrepen).

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Type: Zelfontbrandende gas soldeerbout
- Brandstof: Standaard butaangas voor aanstekers
- Tankcapaciteit: 20 ml
- Bedrijfstemperatuur:
 - o Open vuur: tot 1300 °C
 - o Hete lucht: tot 600°C
 - o Solderen: tot 450°C
- Gasaanpassing: Ja
- Continue stroomvergrendeling: Ja
- Belangrijkste materialen: PP (polypropyleen), koper (Cu), aluminium (Al)
- Gewicht bij benadering: 200 g

Het kan functioneren in:

- Modus met open vuur
- Heteluchtmodus (met reflector)
- Contactsoldeermodus (met

geïnstalleerde soldeerpunten)

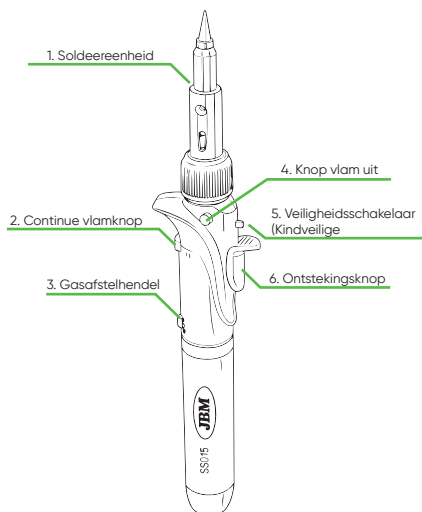
3. INHOUD KIT

Het product omvat:

- 1 x Gassoldeerbout
- 1 x Standaardpunt
- 1 x Naaldpunt
- 1 x Snijpunt
- 1 x Beitelpunt
- 1 x Aambeelpunt
- 1 x Heteluchtreflector
- 1 x Reinigingsspons
- 1 x Soldeerdraad (15 g)
- 1 x Beschermende dop

* Gas niet inbegrepen.

4. PRODUCTOMSCHRIJVING



De soldeerbout heeft de volgende kenmerken:

1. Soldeereenheid
2. Continue vlamknop
3. Gasafstelhendel
4. Knop vlam uit
5. Veiligheidsschakelaar (kindveilige vergrendeling)
6. Ontstekingsknop

5. GAS BIJVULLEN

Waarschuwing: Vul het apparaat altijd bij wanneer het is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld.

1. Plaats de soldeerbout rechtop met het vulventiel naar boven gericht.
2. Steek het butaangasmondstuk in het vulventiel.
3. Druk 3-5 seconden stevig aan.

4. Wacht een paar minuten voor het ontsteken om het gas te laten stabiliseren.

*Vul de tank niet te vol.

6. GEBRUIKSAANWIJZING

6.1. Ontsteking

1. Druk/schuif de veiligheidsschakelaar.
2. Druk op de ontstekingsknop.
3. Regel de gasstroom met behulp van de regelaar.

6.2. Modus met open vuur

- Verwijder alle geïnstalleerde accessoires.
- Stel de gastoevoer in op basis van de gewenste vlamintensiteit.
- Maximum temperatuur: 1300°C.

6.3. Soldeermodus

1. Installeer de gewenste punt.
2. Schakel het apparaat in.
3. Laat het apparaat op bedrijfstemperatuur komen.
4. Geschatte maximumtemperatuur: 450°C.

6.4. Heteluchtmodus

1. Installeer de reflector.
2. Schakel het apparaat in.
3. Maximum temperatuur: 600°C.

6.5. Continue stroomvergrendeling

Voor langdurig gebruik:

- Activeer de trekvergrendeling om de gasstroom te behouden zonder de knop continu ingedrukt te hoeven houden.

7. VERVANGING VAN DE PUNT

Vervang de punten pas als het apparaat

volledig is afgekoeld.

1. Verwijder de geïnstalleerde punt.
2. Plaats de nieuwe punt stevig vast.
3. Zorg ervoor dat het goed vastzit voordat u het aansteekt.

8. ONDERHOUD

- Reinig de punten met het meegeleverde sponsje.
- Gebruik geen schurende producten.
- Houd het vulventiel schoon.
- Bewaar het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.
- Plaats na gebruik altijd de beschermkap terug.

9. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit product produceert een open vlam en hoge temperaturen.

- Niet gebruiken in de buurt van brandbare materialen.
- Prik de tank niet door en stel deze niet bloot aan temperaturen boven 50 °C.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Alleen in goed geventileerde ruimtes gebruiken.
- Adem geen gassen in.
- Gebruik het apparaat niet als het lekt of zichtbare schade vertoont.
- Wijzig het apparaat niet.

In geval van gaslekkage:

- Schakel de ontsteking niet in.

- Ventileer de ruimte onmiddellijk.

- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.

10. OPSLAG

- Bewaar op een koele, droge plaats.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht.
- Niet bewaren in de buurt van warmtebronnen.

11. VERWIJDERING

- Niet bij het huishoudelijk afval weggooien.
- Volg de lokale voorschriften voor de verwijdering van metaal- en plasticafval.
- Het product moet volledig leeg zijn voordat het wordt weggegooid.

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. BEVEZETÉS

Ez a hordozható és többfunkciós készülék a következőkre szolgál:

- Elektronikus forrasztás
- Melegvágás
- Hőszugorcső zsugorítása
- Faégetés/jelölés
- Nyílt lánggal történő alkalmazások

Az öngyújtókhoz való szabványos butánagázzal működik (nem tartozék).

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a későbbi használatra.

2. MŰSZAKI ADATOK

- Típus: Önindító gázforrasztópáka
- Üzemanyag: Szabványos butángáz
öngyújtókhoz

- A tartály űrtartalma: 20 ml

Üzemi hőmérséklet:

- o Nyílt láng: 1300°C-ig
- o Forró levegő: 600°C-ig
- o Forrasztás: 450°C-ig

- Gázszaabalyozás: Van
- Folyamatosüzem-rögzítő: Van
- Főbb anyagok: PP (polipropilén), réz (Cu), alumínium (Al)
- Hozzávetőleges tömeg: 200 g

Az alábbi üzemmódokban használható:

- Nyílt láng üzemmód
- Forrólevegő üzemmód (hőterelővel)
- Érintkezeléses forrasztási üzemmód

(beépített hegyekkel)

3. A KÉSZLET TARTALMA

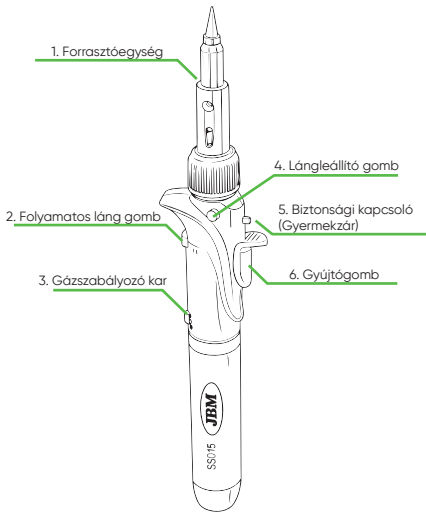


A termék tartalma:

- 1 db gázforrasztópáka
- 1 db standard hegy
- 1 db tűhegy
- 1 db vágóhegy
- 1 db vésőhegy
- 1 db üllőhegy
- 1 db forrólevegő-terelő
- 1 db tisztítószivacs
- 1 db forrasztóhuzal (15 g)
- 1 db védősapka

* A gáz nem tartozék.

4. TERMÉKLEÍRÁS



A forrasztópáka jellemzői:

1. Forrasztóegység
2. Folyamatos láng gomb
3. Gázszabályozó kar
4. Lángleállító gomb
5. Biztonsági kapcsoló (gyermekzár)
6. Gyújtógomb

5. GÁZ UTÁNTÖLTÉSE

Figyelem! A készüléket mindig kikapcsolt és teljesen lehűlt állapotban töltsse fel.

1. Helyezze a forrasztópákát függőleges helyzetbe úgy, hogy a töltőszepel felfelé nézzen.
2. Illesze a butángáz fúvókáját a töltőszepelre.
3. Nyomja erősen 3-5 másodpercig.
4. Gyújtás előtt várjon néhány percet, hogy a gáz stabilizálódjon.

*Ne töltsse túl a tartályt.

6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

6.1. Gyújtás

1. Nyomja meg/csúsztassa el a biztonsági kapcsolót.
2. Nyomja meg a gyújtógombot.
3. Állítsa be a gázáramlást a szabályozóval.

6.2. Nyílt láng üzemmód

- Távolítsa el a felszerelt tartozékokat.
- Állítsa be a gázáramot a kívánt lángérintésnek megfelelően.
- Maximális hőmérséklet: 1300°C.

6.3. Forrasztási üzemmód

1. Szerelje fel a kívánt hegyet.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Várja meg, amíg eléri az üzemi hőmérsékletet.
4. Hozzávetőleges maximális hőmérséklet: 450°C.

6.4. Forró levegő üzemmód

1. Szerelje fel a hőterelőt.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Maximális hőmérséklet: 600°C.

6.5. Folyamatosüzem-rögzítő

Hosszabb használat esetén:

- Aktiválja a rögzítőt, hogy a gázáramlás folyamatos maradjon a gomb folyamatos nyomva tartása nélkül.

7. HEGYCSERE

A hegyeket csak teljesen lehűlt készüléknél cserélje.

1. Távolítsa el a felszerelt hegyet.

2. Stabilan rögzítse az új hegyet.
3. Győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzült a gyújtás előtt.

8. KARBANTARTÁS

- Tisztítsa meg a hegyeket a mellékelt szivaccsal.
- Ne használjon súrolószereket.
- Tartsa tisztán a töltőszelepet.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- Használat után mindig tegye fel a védősapkát.

9. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a termék nyílt lángot és magas hőmérsékletet hoz létre.

- Ne használja gyúlékony anyagok közelében.
- Ne szűrje ki és ne tegye ki a tartályt 50°C feletti hőmérsékletnek.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa gyermekektől távol.
- Csak jól szellőző helyen használja.
- Ne lélegezze be a gázokat.
- Ne használja, ha szivárgást vagy látható sérülést észlel.
- Ne módosítsa a készüléket.

Gázszivárgás esetén:

- Ne kapcsolja be a gyújtást.
- Azonnal szellőztessen.
- Tartsa távol a gyújtóforrásoktól.

10. TÁROLÁS

- Hűvös, száraz helyen tárolja.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tárolja hőforrások közelében.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

- Ne dobja a háztartási hulladékba.
- Tartsa be a fém- és műanyag hulladék ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- A terméket ártalmatlanítás előtt teljesen ki kell üríteni.

RU

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО

1. ВВЕДЕНИЕ

Это портативное и многофункциональное устройство предназначено для следующих целей:

- Пайка электроники
- Горячая резка
- Усадка термоусадочных трубок
- Выжигание/маркировка на древесине
- Задачи с использованием открытого огня

Работает со стандартным бутаном для зажигалок (не входит в комплект).

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для использования в будущем.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тип: Газовый паяльник с автоматическим розжигом
- Топливо: Стандартный бутан для зажигалок
- Объем резервуара: 20 мл
- Рабочая температура:
 - о Открытый огонь: до 1300°C
 - о Горячий воздух: до 600°C
 - о Пайка: до 450°C
- Регулируемая подача газа: Да
- Включение непрерывной подачи: Да
- Основные материалы: Полипропилен (PP), медь (Cu), алюминий (Al)
- Примерный вес: 200 г

Возможные режимы работы:

- Режим открытого огня
- Режим горячего воздуха (с отражателем)
- Режим контактной пайки (с установленным жалом)

3. СОСТАВ КОМПЛЕКТА

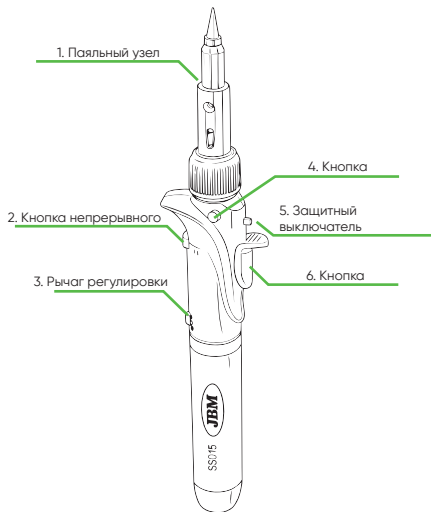
В комплект продукта входит следующее:

- Газовый паяльник, 1 шт.
- Стандартное жало, 1 шт.
- Тонкое жало, 1 шт.
- Жало для резки, 1 шт.
- Плоское жало, 1 шт.
- Жало-наковальня, 1 шт.
- Отражатель горячего воздуха, 1 шт.
- Губка для очистки, 1 шт.

- Припой в проволоке, 1 моток, (15 г)
- Защитный колпачок, 1 шт.

* Газ не входит в комплект.

4. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА



Технические особенности паяльника:

1. Паяльный узел
2. Кнопка непрерывного пламени
3. Рычаг регулировки подачи газа
4. Кнопка выключения пламени
5. Защитный выключатель (защелка с защитой от детей)
6. Кнопка зажигания

5. ЗАПРАВКА ГАЗОМ

Предупреждение: Заправку устройства разрешается выполнять, только когда оно выключено и полностью остыло.

1. Держите паяльник вертикально, клапан заправки должен быть обращен вверх.
2. Вставьте ниппель баллончика с

бутаном в клапан заправки.

3. Нажмите до упора и удерживайте в течение 3–5 секунд.
4. Прежде чем использовать зажигание, подождите несколько минут, чтобы газ стабилизировался.

*Не переполняйте резервуар.

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1. Зажигание

1. Нажмите на защитный выключатель и сдвиньте его.
2. Нажмите кнопку зажигания.
3. Отрегулируйте подачу газа с помощью регулятора.

6.2. Режим открытого огня

- Снимите все установленные принадлежности.
- Отрегулируйте подачу газа в соответствии с необходимой интенсивностью пламени.
- Максимальная температура: 1300°C.

6.3. Режим пайки

1. Установите нужное жало.
2. Включите устройство.
3. Дайте ему достичь рабочей температуры.
4. Примерная максимальная температура: 450°C.

6.4. Режим горячего воздуха

1. Установите отражатель.
2. Включите устройство.
3. Максимальная температура: 600°C.

6.5. Включение непрерывной подачи

Для длительного использования:

- Включите блокировку курка для обеспечения постоянной подачи газа при отпущенной кнопке.

7. ЗАМЕНА ЖАЛА

Замену жала разрешается выполнять только после полного остывания устройства.

1. Снимите установленное жало.
2. Надежно установите новое жало.
3. Прежде чем приступить к зажиганию, убедитесь, что жало надежно закреплено.

8. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Очистку жал осуществляйте с помощью губки, входящей в комплект.
- Не используйте абразивные изделия.
- Поддерживайте чистоту заправочного клапана.
- Храните устройство в сухом месте с хорошей вентиляцией.
- После использования обязательно надевайте защитный колпачок.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Описываемое изделие создает открытый огонь и высокую температуру.

- Запрещается использование вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Запрещается прокалывать резервуар или подвергать его воздействию температуры выше 50°C.
- Запрещается оставлять устройство без присмотра во время работы.
- Храните в недоступном для детей

месте.

- Разрешается использовать только в зонах с хорошей вентиляцией.
- Примите меры во избежание вдыхания газов.
- Запрещается эксплуатация устройства при выявлении утечек или повреждений.
- Запрещается модификация устройства.

В случае утечки газа:

- Запрещается включать зажигание.
- Немедленно обеспечьте вентиляцию зоны.
- Не допускайте воздействия источников зажигания.

10. ХРАНЕНИЕ

- Хранить в прохладном, сухом месте.
- Примите меры во избежание воздействия прямых солнечных лучей.
- Запрещается хранить вблизи источников тепла.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

- Запрещается выбрасывать в бытовые отходы.
- Соблюдайте местные нормативы утилизации металлических и пластиковых отходов.
- Перед утилизацией продукт должен быть полностью опорожнен.

1. WPROWADZENIE

To przenośne i wielofunkcyjne urządzenie jest przeznaczone do:

- Lutowania elektronicznego
- Cięcia na gorąco
- Obkurczania rurek termokurczliwych
- Wypalania/znakowania drewna
- Zastosowania z otwartym ogniem

Działa na standardowy gaz butanowy do zapalniczki (nie wchodzi w skład zestawu). Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- Rodzaj: Lutownica gazowa z automatycznym zapłonem
- Paliwo: Standardowy gaz butanowy do zapalniczki
- Pojemność zbiornika: 20 ml
- Temperatura robocza:
 - o Otwarty ogień: do 2372°F (1300°C)
 - o Gorące powietrze: do 1112°F (600°C)
 - o Lutowanie: do 842°F (450°C)
- Regulacja gazu: Tak
- Blokada ciągłego przepływu: Tak
- Główne materiały: PP (polipropylen), miedź (Cu), aluminium (Al)
- Przybliżona waga: 0,44 lb (200 g)

Tryby pracy:

- Tryb zastosowania z otwartym ogniem
- Tryb gorącego powietrza (z reflektorem)

- Tryb lutowania stykowego (z zainstalowanymi końcówkami)

3. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

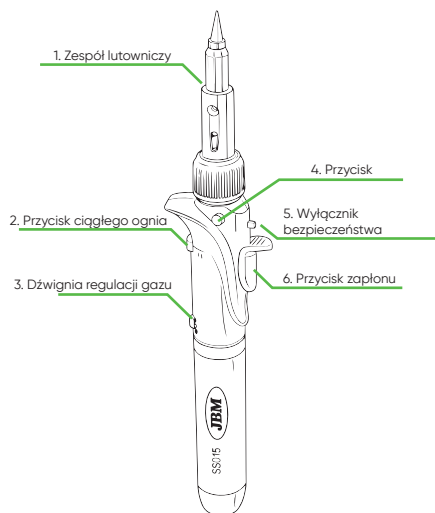


W skład produktu wchodzi:

- 1 × Lutownica gazowa
- 1 × Końcówka standardowa
- 1 × Końcówka igłowa
- 1 × Końcówka tnąca
- 1 × Końcówka dłutowa
- 1 × Końcówka kowadełkowa
- 1 × Reflektor gorącego powietrza
- 1 × Gąbka do czyszczenia
- 1 × Drut lutowniczy 0,033 lb (15 g)
- 1. Nakrętka ochronna

* Gaz nie wchodzi w skład zestawu.

4. OPIS PRODUKTU



Opis lutownicy:

1. Zespół lutowniczy
2. Przycisk ciągłego ognia
3. Dźwignia regulacji gazu
4. Przycisk wyłączenia ognia
5. Wyłącznik bezpieczeństwa (Zatrząsk zabezpieczający przed dziećmi)
6. Przycisk zapłonu

5. UZUPEŁNIANIE GAZU

Ostrzeżenie: Uzupełniać wyłącznie po wyłączeniu urządzenia i jego pełnym ostudzeniu.

1. Ustawić lutownicę w pozycji pionowej, z zaworem wlewu skierowanym do góry.
2. Włożyć dyszę butanu do zaworu wlewu.
3. Naciskać mocno przez 3–5 sekund.
4. Przed zapłonem należy odczekać kilka

minut, aby gaz się ustabilizował.

*Nie przepelniać zbiornika.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

6.1. Zapłon

1. Nacisnąć/przesunąć wyłącznik bezpieczeństwa.
2. Nacisnąć przycisk zapłonu.
3. Dopasować przepływ gazu za pomocą regulatora.

6.2. Tryb zastosowania z otwartym ogniem

- Usunąć wszelkie zamontowane akcesoria.
- Wyregulować przepływ gazu zgodnie z pożądaną intensywnością płomienia.
- Temperatura maksymalna: 2372°F (1300°C).

6.3. Tryb lutowania

1. Zamontować żądaną końcówkę.
2. Włączyć urządzenie.
3. Począć, aż osiągnie temperaturę roboczą.
4. Przybliżona temperatura maksymalna: 842°F (450°C).

6.4. Tryb gorącego powietrza

1. Zamontować reflektor.
2. Włączyć urządzenie.
3. Temperatura maksymalna: 1112°F (600°C).

6.5. Blokada ciągłego przepływu

W przypadku długotrwałego stosowania:

- Włączyć blokadę spustu, aby utrzymać przepływ gazu bez konieczności ciągłego naciskania przycisku.

7. WYMIANA KOŃCÓWKI

Wymieniać końcówki tylko wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie ostudzone.

1. Usunąć zamontowaną końcówkę.
2. Mocno zamocować nową końcówkę.
3. Przed zapłonem upewnić się, że jest prawidłowo zamocowana.

8. KONSERWACJA

- Czyścić końcówki za pomocą dołączonej gąbki.
- Nie używać środków ściernych.
- Utrzymywać zawór wlewu w czystości.
- Przechowywać urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Po użyciu zawsze zakładać nasadkę ochronną.

9. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ten produkt wytwarza otwarty ogień i wysokie temperatury.

- Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie przebijać zbiornika ani nie narażać go na działanie temperatur powyżej 122°F (50°C).
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Używać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie wdychać oparów.
- Nie używać urządzenia, jeśli wykazuje ono wycieki lub widoczne uszkodzenia.

- Nie modyfikować urządzenia.

W przypadku wycieku gazu:

- Nie włączać zapłonu.
- Natychmiast przewietrzyć pomieszczenie.
- Trzymać z dala od źródeł zapłonu.

10. PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
- Unikać bezpośredniej ekspozycji na światło słoneczne.
- Przechowywać z dala od źródeł ciepła.

11. UTYLIZACJA

- Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów metalowych i plastikowych.
- Przed utylizacją produkt należy całkowicie opróżnić.

55015



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437